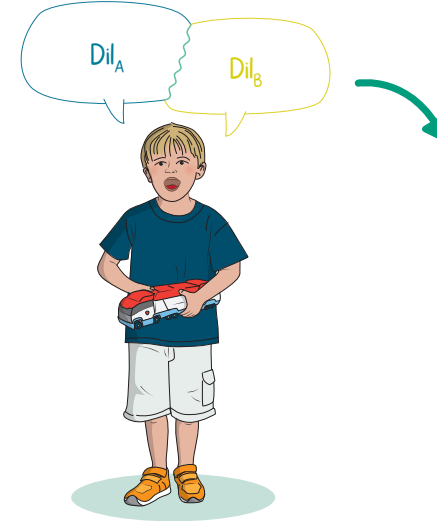


# ÇİFT DİLLİ ÇOCUKLARDA DİL GELİŞİMİ

Çocukların iletişim kurmak, etkinliklere katılmak, eğitimleri takip etmek, televizyon izlemek gibi aktiviteler için dile **ihtiyaç** duymaları dil gelişiminde büyük önem taşır.



Dil<sub>A</sub> + Dil<sub>B</sub>:  
İKİ FARKLI AMA  
ETKİLEŞİMLİ SİSTEM

Her bir dilin gelişim hızı şunlara bağlıdır:

- Çocuğun dile maruz kaldığı yaş
- Maruziyet süresi (zaman yüzdesi olarak)
- Sosyo-dilbilimsel bağlam (dilin toplumsal değeri, kullanma fırsatları)



Çift dilli bir çocukta Dil<sub>A</sub> veya Dil<sub>B</sub> hızlı gelişebilir, durağan olabilir veya geriye gidebilir.

Çift dilli çocuklarda dil gelişimi - 1.

Çift dil kullanımının **spesifik ve normal** stratejileri:

- **Kod değiştirme:** Aynı konuşmada Dil<sub>A</sub> dilinden Dil<sub>B</sub> diline geçiş.
- **Ödünç alma:** Dil<sub>B</sub> dilinde yapılan bir konuşmada Dil<sub>A</sub> dilinden bir sözcük kullanılması ya da tersi.
- **Kod harmanlama:** Dil<sub>A</sub> ve Dil<sub>B</sub> dillerinin eş zamanlı olarak harmanlanması (sözlü dil - işaret dili arasındaki çift dil kullanımı söz konusu olduğunda).

↪ Bu stratejilerin gelişimi:

- 3 yaşından itibaren, iletişimi etkili hale getirmek için gönüllü kullanım (bkz. tamamlayıcılık ilkesi).
- 8-9 yaşından itibaren, bir unsurda ısrar etme, çift dilli olma becerilerini gösterme vb. amaçlarla gönüllü kullanım.



Çocuğunuzun konuşma terapistle görüşün

## UYARI İŞARETLERİ NELERDİR?

- Dil<sub>A</sub> ve Dil<sub>B</sub> dillerinin gelişiminde gecikme
- Dil<sub>A</sub> ve Dil<sub>B</sub> dillerini anlamada veya konuşmada güçlük
- Dil<sub>A</sub> ve Dil<sub>B</sub> dillerinde birçok tipik ve atipik hata



Yanlış inanışların farkında olun:

- Çift dilliliğin dil gelişimi üzerinde olumsuz bir etkisi yoktur.
- Dille ilgili güçlük yaşayan çocuklarda çift dil kullanımından kaçınmanın bilimsel bir dayanağı yoktur.

Çift dilli çocuklarda dil gelişimi - 4.



Dr Daniël De Coninck Fund tarafından desteklenmektedir,  
King Baudouin Foundation tarafından yönetilmektedir.

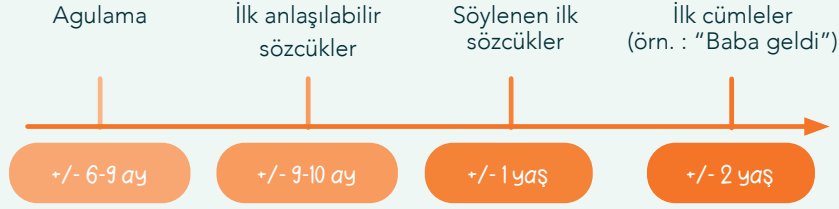
[www.aloadiversite.com](http://www.aloadiversite.com)



### ERKEN YAŞTA EŞZAMANLI GELİŞEN ÇİFT DİL

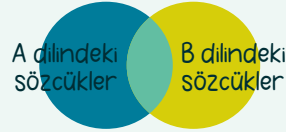
(Hem Dil<sub>A</sub> hem de Dil<sub>B</sub> yaklaşık 3 yaşından önce geliştiğinde)

#### AŞAMALAR



#### SÖZ DAĞARCIĞI GELİŞİMİ

Tamamlayıcılık ilkesi:



= Toplam söz dağarcığı

#### TELAFFUZ VE CÜMLELERİN GELİŞİMİ

Dil<sub>A</sub> ve Dil<sub>B</sub> dillerinin konuşma sesleri ile Dil<sub>A</sub> ve Dil<sub>B</sub> dillerinin cümle yapıları arasında **kesişimler** görülür. Dolayısıyla bu genellikle tek dilli çocuklarda gözlemlenenlerden farklı **hatalara** yol açabilir. Bununla birlikte, 5-6 yaşına ulaşıldığında telaffuzun ve cümlelerin **doğruluğu** çift dilli ve tek dilli çocuklarda benzer düzeydedir.



### ERKEN YAŞTA SIRALI GELİŞEN ÇİFT DİL

(Dil<sub>B</sub> yaklaşık 4 ile 12 yaş arasında geliştiğinde)

Dil<sub>A</sub> diline hakim olmak  
Dil<sub>B</sub> dilinin gelişimini destekler.

Dil<sub>B</sub> dilinde iletişim kurmak için **işlevsel** düzey.

1-2 yıllık maruziyetten sonra

Dil<sub>B</sub> dilinde akademik öğrenme için yeterli hakimiyet.

4-5 yıllık maruziyetten sonra

### GEÇ YAŞTA GELİŞEN ÇİFT DİL

(Dil<sub>B</sub> diliyle 12 yaşından sonra tanışılır)



Dil<sub>B</sub> dilinin gelişimi her yaşta mümkündür.

Yetişkinlerde olduğu gibi ikinci bir dil öğrenme mekanizmaları işler.